

ZMLUVA č. MVZP/2019/10

o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

uzatvorená podľa § 2 písm. a) a § 5 zákona č. 545/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky a o zmene a doplnení zákona č. 617/2007 Z. z. o oficiálnej rozvojovej pomoci a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov, v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dotáciách“), § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“)

a

Licenčná zmluva

uzatvorená v súlade s § 20 zákona č. 506/2009 Z. z. o ochranných známkach v znení neskorších predpisov v spojení s § 508 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

a

Zmluva o udelení sublicencie

uzatvorená podľa § 72 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení zákona č. 125/2016 Z. z.

(ďalej len „zmluva“)

medzi

Poskytovateľom:	Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky
Sídlo:	Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37
Zastúpeným:	Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky Imrich Marton, riaditeľ odboru analýz a plánovania
IČO:	00699021
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
BIC/SWIFT:	SPSRSKBAXXX
Číslo účtu (IBAN):	SK36 8180 0000 0070 0007 3594

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Príjemcom: Inštitút ázijských štúdií
Sídlo/Trvalý pobyt: Murgašova 2, 811 04 Bratislava - Staré Mesto
Štatutárny zástupca/Zastúpeným: Matej Šimalčík
IČO/Dátum narodenia: 42178894
Bankové spojenie:
BIC/SWIFT:
Číslo účtu (IBAN):
Kontaktný e-mail:
(ďalej len „príjemca“)
(poskytovateľ a príjemca ďalej spolu len „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len „zmluvná strana“)

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok dohodnutých v zmluve poskytnúť príjemcovi dotáciu zo svojej rozpočtovej kapitoly a záväzok príjemcu použiť dotáciu výlučne na účel uvedený v čl. III zmluvy a v súlade so zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky. Predmetom zmluvy je taktiež udelenie licencie a sublicencie v súlade s článkom X zmluvy.

Článok II

Výška, čas a spôsob poskytnutia dotácie

1. Dotácia sa poskytuje príjemcovi vo výške **5 000 €**, slovom: päťtisíc eur (ďalej len „dotácia“).
2. Dotácia bude príjemcovi poukázaná jednorazovo a výlučne bezhotovostne na účet príjemcu zriadeného v peňažnom ústave na tento účel, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. O poukázaní dotácie odošle poskytovateľ príjemcovi písomné oznámenie.
3. Dotácia sa poskytuje príjemcovi na realizáciu projektu podľa čl. III zmluvy, ktorý bol predložený na základe výzvy poskytovateľa na predkladanie žiadostí o dotácie na rok 2019 *Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2019* schválený poskytovateľom dňa 6.3.2019.

Článok III

Účel dotácie

Dotácia sa poskytuje v súlade s § 2 písm. a) v spojení s § 3 písm. a) až c) zákona o dotáciách výlučne na realizáciu projektu s názvom **Slovensko a Čína: Výzvy pre budúcnosť**, ktorého popis je prílohou č. 1 zmluvy a štruktúrovaný rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu, je prílohou č. 2 zmluvy (ďalej len „projekt“). Zmena účelu, na ktorý sa zmluvou dotácia poskytuje, je neprípustná.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť spolufinancovanie projektu z vlastných alebo iných ako verejných zdrojov vo výške minimálne 5% z celkového schváleného rozpočtu projektu uvedeného v prílohe č. 2 zmluvy.
2. Prijemca sa zaväzuje uskutočniť projekt do 31.12.2019.
3. Prijemca je povinný vo všetkých písomnostiach vzťahujúcich sa k projektu uvádzať kódové označenie projektu MVZP/2019/10 a v publikovaných výstupoch odkaz na skutočnosť, že ide o aktivitu podporovanú z prostriedkov poskytovateľa.
4. Prijemca je povinný v projekte implementovať značku Slovensko - logotyp chránený ochrannou známkou a logotyp Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, a to v súlade s článkom X zmluvy.
5. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu na schválený účel, výlučne na úhradu bežných výdavkov v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách. Dotáciu nemožno použiť na úhradu miezd, platov, služobných príjmov a ich náhrad a ostatných osobných vyrovnaní a úhradu výdavkov na správu príjemcu dotácie. Dotáciu nie je takisto možné použiť na splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek. Prijemca zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie, koná na svoju vlastnú zodpovednosť a dodržiava všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území Slovenskej republiky.
6. Prijemca sa zaväzuje použiť dotáciu v súlade so zákonom o dotáciách a § 8a zákona o rozpočtových pravidlách.
7. Použitie dotácie podlieha povinnému ročnému zúčtovaniu so štátnym rozpočtom Slovenskej republiky, ktorého spôsob a termín určuje poskytovateľ na základe Pokynu Ministerstva financií Slovenskej republiky na zúčtovanie finančných vzťahov so štátnym rozpočtom za rozpočtový rok pre ústredné orgány štátnej správy, príspevkové organizácie a ďalšie subjekty, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu.
8. Žiadna ponuka, dar, platba alebo výhoda akéhokoľvek druhu, ktorá svojou podstatou môže spĺňať atribúty nelegálnych alebo korupčných praktík, nebola a ani nebude nikomu, či už priamo, alebo nepriamo poskytnutá ako odplata alebo odmena za uzavretie alebo realizáciu tejto zmluvy. Každá takáto skutočnosť bude dôvodom na odstúpenie poskytovateľa od tejto zmluvy.
9. Dotácia poskytnutá na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pred 1. 8. bežného rozpočtového roka, v ktorom bola zmluva podpísaná, môže byť príjemcom použitá najneskôr do 31. 12. bežného rozpočtového roka a vyúčtovaná najneskôr do 31. 1. nasledujúceho rozpočtového roka.

10. Dotácia poskytnutá na účet príjemcu, uvedený v záhlaví tejto zmluvy, dňa 1. 8. bežného rozpočtového roka, v ktorom bola zmluva podpísaná, alebo neskôr v rámci tohto rozpočtového roka, môže byť príjemcom použitá najneskôr do 31. 3. nasledujúceho rozpočtového roka a vyúčtovaná najneskôr do 15. 4. nasledujúceho rozpočtového roka.
11. V otázke doručovania písomností súvisiacich s týmto zmluvným vzťahom sa zmluvné strany dohodli na aplikácii pravidiel zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení zákona č. 87/2017 Z. z., pričom adresami na doručovanie sú adresy uvedené v záhlaví zmluvy alebo iné adresy, ktoré si zmluvné strany vopred písomne oznámili. Tým nie sú dotknuté ustanovenia zmluvy, v ktorých si zmluvné strany dohodli doručovanie elektronicky na e-mailové adresy.
12. Príjemca je povinný oznámiť poskytovateľovi zmenu svojich údajov (zmena názvu/obchodného mena, sídla/trvalého pobytu, štatutárneho zástupcu...) uvedených v tejto zmluve (s výnimkou údajov týkajúcich sa bankového účtu), a to v lehote 7 pracovných dní odo dňa, keď takáto zmena nastala. K zmene bankového účtu, na ktorý bude dotácia poukázaná môže dôjsť iba uzavretím dodatku k tejto zmluve.

Článok V

Zúčtovanie dotácie

1. Zúčtovanie dotácie v zmysle odseku 2 tohto článku zmluvy vyhotoví a zasiela príjemca v jednom písomnom vyhotovení na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, odbor analýz a plánovania, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37, a to nasledovne:
 - 1.1. do 30 dní od ukončenia projektu, najneskôr však **do 31. januára nasledujúceho rozpočtového roka**, ak bola dotácia poskytnutá na účet príjemcu do 31.7. bežného rozpočtového roka. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
 - 1.2. do 30 dní od ukončenia projektu, najneskôr však **do 15. apríla nasledujúceho rozpočtového roka**, ak bola dotácia poskytnutá dňa 1.8. bežného rozpočtového roka alebo neskôr v rámci tohto rozpočtového roka. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
2. Zúčtovanie dotácie musí obsahovať nasledovné písomné náležitosti:
 - a) vecné vyhodnotenie projektu zahŕňajúce:
 - správu o naplnení cieľa, zámeru projektu z ktorej bude zrejmé dodržanie účelu poskytnutej dotácie s termínom konania aktivity alebo aktivít,
 - informáciu o počte realizovaných aktivít v rámci projektu,
 - informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte, o spolupráci s partnermi projektu,
 - informáciu o odbornej odozve na projekt,
 - informáciu o mediálnej odozve na projekt,

- prípadné sprievodné propagačné materiály,
 - iné informácie nevyhnutné pre posúdenie realizácie projektu.
- b) finančné zúčtovanie poskytnutej dotácie a prostriedkov spolufinancovania v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a čl. VII tejto zmluvy, ktoré je príjemca povinný vypracovať prostredníctvom elektronického dotačného systému vo formulári č. 1 k projektu – Finančné zúčtovanie dotácie v dotačnom mechanizme v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR (ďalej len „formulár č. 1“) a formulári č. 2 k projektu - Finančné zúčtovanie spolufinancovania projektu v dotačnom mechanizme v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky Slovenskej republiky (ďalej len „formulár č. 2“).

Prílohami finančného zúčtovania podľa formulára č. 1 sú čitateľné fotokópie:

- dokladov preukazujúcich použitie dotácie, napr. objednávka, zmluva o dielo, kúpna zmluva, dohoda o vykonaní práce, pokladničný doklad, faktúra, preberací protokol, dodací list, súpis odpracovaných hodín a pod. spolu s neoficiálnym prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty,
- dokladu o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi, t. j. výpis z účtu príjemcu preukazujúci prevod výnosov na účet poskytovateľa, avízo o platbe,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho prijatie dotácie od poskytovateľa,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho bezhotovostnú platbu nákladovej položky,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho hotovostný výber, príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad (pri hotovostnej platbe nákladovej položky),
- dokumentácie výberu dodávateľa práce, tovaru alebo služby v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Prílohami finančného zúčtovania spolufinancovania projektu podľa formulára č. 2 sú čitateľné fotokópie:

- dokladov preukazujúcich použitie spolufinancovania, napr. objednávka, zmluva o dielo, kúpna zmluva, dohoda o vykonaní práce, pokladničný doklad, faktúra, preberací protokol, dodací list, súpis odpracovaných hodín a pod. spolu s neoficiálnym prekladom, ak ide o cudzojazyčné texty,
- výpisu z účtu príjemcu preukazujúceho bezhotovostnú platbu nákladovej položky,
- výpis z účtu príjemcu preukazujúceho hotovostný výber, príjmový pokladničný doklad, výdavkový pokladničný doklad (pri hotovostnej platbe nákladovej položky).

Súčasťou finančného zúčtovania dotácie je aj:

- čestné vyhlásenie príjemcu o formálnej a vecnej správnosti zúčtovania,
- uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u príjemcu nachádzajú,
- čestné vyhlásenie príjemcu, že dokumentáciu vyúčtovaných prostriedkov uvedenú v čl. V ods. 2, písm. b) zmluvy nepoužil a ani nepoužije pri zúčtovaní prostriedkov poskytnutých z iných zdrojov.

- c) vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,
- d) celkovú rekapituláciu výdavkov v súlade s prílohou č. 2 zmluvy,
- e) vyčíslenie a vydokladovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných ako verejných zdrojov

(ďalej spoločne len „zúčtovanie dotácie“).

- 3. Za správnosť všetkých údajov uvedených v zúčtovaní dotácie zodpovedá príjemca, ktorý správnosť zúčtovania dotácie potvrdí svojím podpisom vo formulári č. 1 a formulári č. 2.
- 4. Ak poskytovateľ zistí v predloženom zúčtovaní dotácie nedostatky, vyzve písomne príjemcu na odstránenie zistených nedostatkov a súčasne mu stanoví lehotu na ich odstránenie.

Článok VI

Vrátenie dotácie

- 1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu, v lehote, **na účet a v rozsahu** uvedenom **vo výzve poskytovateľa** na vrátenie dotácie, ak príjemca:
 - a) neodstráni nedostatky zúčtovania dotácie v lehote určenej poskytovateľom v zmysle čl. V ods. 4 zmluvy,
 - b) nedodrží termíny predloženia zúčtovania podľa čl. V ods. 1 zmluvy,
 - c) nepoužil dotáciu alebo jej časť na účel dohodnutý v čl. III tejto zmluvy. Povinnosť príjemcu vrátiť poskytnutú dotáciu alebo jej časť sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť zo zúčtovania dotácie.
 - d) nepoužil dotáciu alebo jej časť na dohodnutý účel uvedený v čl. III tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku príjemcu je vedené konkurzné konanie, príjemca je v konkurze, v reštrukturalizácii, voči príjemcovi bolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo konkurz bol zrušený pre nedostatok majetku, príjemca je v likvidácii alebo je voči nemu vedené exekučné konanie alebo iný výkon rozhodnutia,
 - e) nevyčerpal poskytnutú dotáciu,
 - f) v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami, uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - g) doručil zúčtovanie dotácie obsahujúce výdavky, ktoré nespĺňajú náležitosti oprávnených výdavkov v zmysle čl. VII zmluvy,
 - h) porušil ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v čl. IV zmluvy, tým nie je dotknuté ustanovenie čl. IX ods. 4 zmluvy,
 - i) na ten istý účel už prijal inú dotáciu z prostriedkov štátneho rozpočtu.
- 2. Príjemca je povinný zaslať poskytovateľovi na adresu: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, finančný odbor, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37 a zároveň na e-mailovú adresu: dotacie@mzv.sk oznámenie o vrátení dotácie v zmysle výzvy uvedenej v ods. 1 tohto článku zmluvy s uvedením dňa uskutočnenia platby o vrátení, a to do 3 pracovných dní od vykonania tejto platby.

Článok VII

Oprávnené výdavky

Na účely tejto zmluvy sa za oprávnené výdavky považujú iba výdavky, ktoré sú v súlade so zákonom o dotáciách, príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, usmernením k oprávnenosti výdavkov v rámci výzvy Medzinárodné vzťahy a zahraničná politika SR MVZP/2019 a sú uvedené v prílohe č. 2 tejto zmluvy.

Článok VIII

Kontrola poskytnutej dotácie

1. Prijemca je povinný umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok poskytnutia dotácie v súlade s touto zmluvou, dodržania všeobecne záväzných právnych predpisov, ako aj správnosti zúčtovania a vecnej realizácie v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Prijemca je povinný osobám podľa prvého odseku predložiť originály všetkých dokladov súvisiacich s poskytnutou dotáciou a ďalšie dokumenty, ktoré sú potrebné na výkon kontroly a poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť pri výkone ich kontrolných oprávnení.
3. Nedodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a podlieha v zmysle § 31 zákona o rozpočtových pravidlách sankciám. Prijemca, ktorý porušil finančnú disciplínu, je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu poskytovateľa na základe výzvy zaslanej poskytovateľom.

Článok IX

Zmeny podmienok zmluvy

1. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov. Dodatok k zmluve musí byť schválený a zverejnený rovnakým spôsobom ako zmluva. O zmenu zmluvy formou dodatku môže prijemca písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.
2. V rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu projektu, uvedených v prílohe č. 2 zmluvy, je prijemca oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do výšky 15 % konkrétnej položky, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. V tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve.
3. Zmena štruktúry výdavkov vyššia ako 15 % v rámci konkrétnej položky štruktúrovaného rozpočtu projektu je možná len na základe písomného dodatku k tejto zmluve, pričom celková výška výdavkov štruktúrovaného rozpočtu musí byť zachovaná. O schválenie zmeny štruktúry výdavkov

vyššej ako 15 % v rámci konkrétnej položky štruktúrovaného rozpočtu je príjemca povinný písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV. ods. 2 tejto zmluvy. Pri osobnom podaní je rozhodujúci dátum registrácie v podateľni poskytovateľa, pri podaní poštou dátum poštovej pečiatky.

4. Zmena termínu realizácie projektu, pokiaľ neprekračuje dátum 31.12. príslušného kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, nie je dôvodom na uzatvorenie dodatku k zmluve a príjemcovi postačuje písomný súhlas poskytovateľa. O vykonanie zmeny uvedenej v predchádzajúcej vete však musí príjemca písomne požiadať odbor analýz a plánovania poskytovateľa najneskôr 30 kalendárnych dní pred uplynutím lehoty určenej na použitie dotácie podľa čl. IV ods. 2 tejto zmluvy.

Článok X

Udelenie licencie a sublicencie

1. Poskytovateľ je subjektom oprávneným používať značku Slovensko - logotyp chránený ochrannou známkou zapísanou Úradom priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky pod číslom 243261, 243260, 243259 a 243258 (ďalej len „ochranná známka“) a k nej prináležiaci dizajn manuál, ktorý stanovuje pravidlá práce s ochrannou známkou (ďalej len „dizajn manuál“). Súčasne je poskytovateľ subjektom oprávneným používať logotyp štátnej správy Slovenskej republiky, konkrétne logotyp Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky (ďalej len „logotyp MZVEZ SR“) a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR, ktorý stanovuje pravidlá práce s logotypom MZVEZ SR (ďalej len „dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR“).
2. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy udeľuje príjemcovi oprávnenie na používanie ochrannej známky (ďalej len „licencia“) a súhlas na používanie dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR (ďalej len „sublicencia“).
3. Príjemca je oprávnený použiť ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR výlučne v rámci projektu, a to ich uverejnením v sociálnych médiách, na webových stránkach, banneroch a v prezentačných materiáloch príjemcu v elektronickej a printovej podobe. Príjemca je oprávnený ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR použiť výlučne spôsobom uvedeným v predchádzajúcej vete a nie je oprávnený ich akýmkoľvek spôsobom spracovať, meniť alebo inak do nich zasahovať. Príjemca nesmie udeliť súhlas na použitie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti tretej osobe a súčasne príjemca nesmie ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časť poskytnúť tretej osobe ani iným spôsobom. Príjemca sa zaväzuje prijať na vlastné náklady a vo vlastnom mene opatrenia tak, aby ochranná známka, dizajn manuál, logo typu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti neboli dané k dispozícii tretej osobe.

4. Prijemca je oprávnený používať ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR bez územného obmedzenia, výlučne v rámci projektu a to do 31.12.2019.
5. Poskytovateľ udeľuje licenciu na používanie ochrannej známky príjemcovi v súlade so zmluvou odplatne. Odplatom na účely tejto zmluvy sa rozumie nepeňažné plnenie vo forme propagácie značky Slovensko. Poskytovateľ udeľuje sublicenciu bezodplatne.
6. Licencia je nevýlučná a sublicencia je nevýhradná. Poskytovateľ je oprávnený udeliť licenciu na používanie ochrannej známky iným osobám. Poskytovateľ je oprávnený udeliť sublicenciu na používanie dizajnu manuálu, logotypu MZVEZ SR a dizajnu manuálu k logotypu MZVEZ SR iným osobám.
7. Prijemca vyhlasuje, že nasledovné skutočnosti sú pravdivé:
 - a) príjemca, jeho štatutárny orgán, člen jeho štatutárneho orgánu, člen jeho dozorného orgánu, jeho prokurista nebol právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností/Európskej únie, trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, trestný čin založenia, zosnovania a podporovania teroristickej skupiny, trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme, trestný čin obchodovania s ľuďmi alebo trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním,
 - b) príjemca nemá nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie v Slovenskej republike a/alebo v štáte sídla/trvalého pobytu,
 - c) príjemca nemá daňové nedoplatky v Slovenskej republike a/alebo v štáte sídla/trvalého pobytu,
 - d) na majetok príjemcu nie je vyhlásený konkurz, príjemca nie je v reštrukturalizácii, príjemca nie je v likvidácii, proti príjemcovi nebolo zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo nebol zrušený konkurz pre nedostatok majetku príjemcu, nie je vyhlásený malý konkurz na fyzickú osobu konajúcu v mene príjemcu,
 - e) príjemca sa v predchádzajúcich dvoch rokoch nedopustil porušenia povinnosti v oblasti ochrany životného prostredia, práva sociálneho poistenia alebo pracovného práva, za ktoré mu bola právoplatne uložená sankcia,
 - f) príjemca nevyrába zbrane, strelivo alebo výbušniny pre vojenské účely ani zameranie jeho činnosti nie je v rozpore s dobrými mravmi,
 - g) príjemca nie je politickou stranou alebo politickým hnutím,
 - h) príjemca nemá tendencie k extrémizmu, k potláčaniu základných ľudských práv a slobôd alebo podnecovaniu k nenávisti.
8. Z dôvodu potreby ochrany práv a oprávnených záujmov autora logotypu značky Slovensko a logotypu MZVEZ SR, dizajnu manuálu ako aj dizajnu manuálu k logotypu MZVEZ SR, ako i z dôvodu potreby ochrany oprávnených záujmov poskytovateľa sa príjemca zaväzuje, že bude spĺňať všetky skutočnosti uvedené v ods. 7 tohto článku zmluvy počas celej doby platnosti a účinnosti zmluvy.

Ak má Poskytovateľ podozrenie z nesplnenia ktorejkoľvek skutočnosti uvedenej v ods. 7 tohto článku zmluvy, je poskytovateľ prostredníctvom e-mailu oprávnený žiadať od príjemcu doklad preukazujúci splnenie tejto skutočnosti. Príjemca je povinný predložiť doklad podľa predchádzajúcej vety do 7 pracovných dní alebo v inej primeranej lehote určenej poskytovateľom odo dňa zaslania e-mailu poskytovateľom podľa predchádzajúcej vety, a to e-mailom i písomnou formou. Príjemca je povinný písomne informovať poskytovateľa o nesplnení akejkoľvek skutočnosti uvedenej v ods. 7 tohto článku zmluvy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 3 pracovných dní od kedy nastala skutočnosť uvedená v ods. 7 tohto článku zmluvy.

9. Príjemca sa zaväzuje chrániť ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časť pred poškodením, odcudzením, stratou, zničením, zneužitím a/alebo iným neoprávneným použitím. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek kontrolovať používanie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti príjemcom a príjemca je povinný vykonanie tejto kontroly poskytovateľovi umožniť a jej vykonanie strpieť.
10. Príjemca zodpovedá za každé poskytnutie a/alebo použitie ochrannej známky, dizajn manuálu, logotypu MZVEZ SR a/alebo dizajn manuálu k logotypu MZVEZ SR a/alebo ich časti v rozpore so zmluvou. Za každé takéto poskytnutie a/alebo použitie v rozpore so zmluvou je poskytovateľ oprávnený od príjemcu žiadať zaplatenie zmluvnej pokuty v sume 5.000 € (slovom: päťtisíc eur). Zodpovednosť podľa tohto ustanovenia je objektívna. Týmto nie je dotknuté právo poskytovateľa na náhradu škody v celom rozsahu. Príjemca nie je povinný zmluvnú pokutu zaplatiť v prípade, ak preukáže, že k poskytnutiu a/alebo použitiu v rozpore so zmluvou nedošlo jeho konaním a/alebo opomenutím.
11. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, a to v časti udelenej licencie a/alebo sublicencie, ak príjemca poruší ktorúkoľvek povinnosť uvedenú v tomto článku zmluvy.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že žiadosť o zápis udelenej licencie podá na Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky príjemca.
13. Poskytovateľ poskytne príjemcovi ochrannú známku, dizajn manuál, logotyp MZVEZ SR a dizajn manuál k logotypu MZVEZ SR po platnosti a účinnosti zmluvy, a to na e-mailovú adresu osoby príjemcu uvedenú v záhlaví zmluvy, najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Článok XI

Záverečné ustanovenia

1. Príjemca berie na vedomie skutočnosť, že poskytovateľ je oprávnený v súlade s § 13 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov spracúvať osobné údaje na účely realizácie tejto zmluvy a zverejňovať osobné údaje ustanovené v § 7 ods. 6 písm. c) a e) zákona o dotáciách. Zároveň si je príjemca vedomý práv dotknutej osoby podľa § 21 až § 27 a § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení

niektorých zákonov a možnosti uplatnenia týchto práv cez zodpovednú osobu prostredníctvom emailovej adresy ochranaudajov@mzv.sk. Osobné údaje sa spracúvajú po dobu 5 rokov.

2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho jeden pre príjemcu a tri pre poskytovateľa.
3. Podpisom zmluvy príjemca zároveň súhlasí so zverejnením jeho písomného vecného vyhodnotenia projektu v zmysle čl. V ods. 2 písm. a) zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Popis projektu
Príloha č. 2: Štruktúrovaný rozpočet projektu a komentár k rozpočtu
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Udelená licencia nadobúda účinnosť voči tretím osobám dňom jej zápisu do registra ochranných známk Úradu priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky.
6. Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa:

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.08.2019

Poskytovateľ:

Ministerstvo zahraničných vecí
a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Príjemca:

Inštitút ázijských štúdií

.....
minister zahraničných vecí a európskych
záležitostí Slovenskej republiky

.....
štatutárny zástupca/ fyzická osoba

.....
riaditeľ odboru analýz a plánovania

Popis projektu

<p>1. Názov projektu</p> <p>Slovensko a Čína: Výzvy pre budúcnosť</p>
<p>2. Žiadosť o dotáciu je predkladaná na základe témy: (ak je žiadosť predkladaná na základe témy, ktorá je súčasťou výzvy, vyplniť číslo a názov témy. Upozornenie: žiadosť môže byť predkladaná aj mimo okruh navrhnutých tém vo výzve)</p> <p>21. Slovensko – čínske vzťahy a perspektívy rozvoja ekonomickej spolupráce (Pás a cesta, Formát 17+1)</p>
<p>3. Účel výzvy, na ktorú sa projekt zameriava (označte jeden alebo viac účelov, na ktoré sa projekt zameriava)</p> <p>Podpora štúdií, analýz a organizáciu odborných podujatí v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR:</p> <ul style="list-style-type: none"> x Vypracovanie nezávislých odborných štúdií a analýz kľúčových otázok medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR; x Vypracovanie tematických neperiodických publikácií, ktoré slúžia ako alternatívny zdroj k prehľbovaniu kvalifikovaných informácií pre domácu a zahraničnú verejnosť; x Projektov a programov verejno-vzdelávacích podujatí, vedeckých konferencií a seminárov s tematikou medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR;
<p>4. Miesto a čas realizácie projektu (uvedie sa miesto, alebo oblasť realizácie projektu a obdobie počas ktorého sa bude projekt realizovať)</p> <p>Miesto (región) realizácie: Bratislava Projekt bude realizovaný v období od: 1.4.2019 do 31.12.2019.</p> <p>Zdôvodnite výber miesta realizácie, prípadne uveďte jeho bližšiu špecifikáciu: Výskumné aktivity súvisiace s projektom budú prebiehať v sídle organizácie v Bratislave.</p> <p>Konferencia a verejná diskusia budú prebiehať v Bratislave (napr. Stredisko UNESCO, vysoká škola).</p>
<p>5. Cieľ projektu (definujte hlavný cieľ a čiastkové ciele projektu)</p> <p>Zmyslom projektu je prispieť k rozvoju slovenskej zahraničnej politiky a vzťahov s Čínou.</p> <p>Čína, ako nastupujúca svetová veľmoc, čoraz väčšmi ovplyvňuje svetové dianie. Projekt Novej</p>

hodvábnej cesty prináša pre Slovensko konkrétne príležitosti, čo potvrdzuje aj Koncepcia rozvoja hospodárskych vzťahov s Čínskou ľudovou republikou 2017-2020. Naďalej však existujú príležitosti pre ďalší rozvoj vzťahov, ktoré doteraz neboli využité, a to ako v ekonomickej rovine, tak aj v rovine politickej.

Hlavným cieľom projektu je identifikovať príležitosti pre rozvoj vzťahov Slovenska s Čínou.

Projekt má tri čiastkové ciele:

- 1) Analýza slovenskej politiky voči Číne a vyhodnotenie doterajšieho prístupu.
- 2) Analýza čínskych záujmov na Slovensku a v širšom stredoeurópskom regióne.
- 3) Priblíženie slovenskej politiky voči Číne verejnosti a zvyšovanie demokratickej legitimacy slovenskej zahraničnej politiky.

6. Cieľová skupina

(uvedte konkrétnu cieľovú skupinu/skupiny, na ktorú je projekt zameraný a prečo, ako aj spôsob jej zapojenia ako aktéra aktivít, oslovenie širokej verejnosti)

Projekt je zameraný na kľúčových stakeholderov slovenskej politiky s Čínou a širším regiónom východnej Ázie.

Primárne ide o zamestnancov MZVEZ. Medzi ďalšie cieľové skupiny patria zamestnanci ďalších ministerstiev a iných štátnych orgánov, podnikatelia, neziskové organizácie pôsobiace v oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky, akademici, študenti, ako aj široká verejnosť zaujímajúca sa o východoázijský región, najmä o Čínu.

Predpokladá sa aktívne aj pasívne zapojenie cieľových skupín do projektových aktivít. Aktívne zapojenie bude realizované napríklad formou participácie na workshopoch a seminároch. Pasívne zapojení budú rôzni adresáti publikácií, ktoré vziđu z projektu.

7. Popis projektu

(uvedte popis súčasného stavu a problém, na ktorý sa projekt zameriava)

Projekt sa zameriava vyhodnotenie doterajšieho prístupu Slovenskej republiky k rozvíjaniu vzťahov s Čínskou ľudovou republikou.

Symbolickým začiatkom aktuálnej fázy slovensko-čínskych vzťahov bola návšteva vtedajšieho premiéra Roberta Fica v Číne v roku 2007. Slovensko a Čína odvtedy uzatvorili viacero medzinárodných dohôd v oblasti rozvoja hospodárskych vzťahov. Slovensko participuje na čínskych iniciatívach Nová hodvábna cesta (BRI) a 17+1 (združuje Čínu, 16 krajín strednej a východnej Európy a Grécko).

Pokiaľ sa majú slovensko-čínske vzťahy do budúcnosti efektívne rozvíjať, je potrebné priebežne vyhodnocovať doterajšie podniknuté kroky a naplňovanie stanovených cieľov. Za týmto účelom bude v rámci projektu realizovaná systematická analýza slovenskej politiky voči Číne a schopnosti naplňovať stanovené ciele.

Zároveň je potrebné zaoberať sa aj čínskymi záujmami na Slovensku a v stredoeurópskom regióne. Len dôkladným pochopením čínskych záujmov v našom regióne je totiž možné nastaviť adekvátne očakávania pre rozvoj slovensko-čínskych vzťahov a tomu odpovedajúcu politiku a ciele.

Výsledkom takejto analýzy bude politicky orientovaná publikácia (policy paper), ktorá bude prínosná nie len pre zamestnancov MZVEZ, ale aj pre ostatné rezorty zapojené do rozvoja slovensko-čínskych vzťahov (Ministerstvo dopravy, Ministerstvo financií, Ministerstvo hospodárstva a i.), ako aj pre ďalších stakeholderov vrátane podnikateľských subjektov.

Výsledky výskumnej časti projektu budú prezentovné relevantným skupinám stakeholderov ako aj širokej verejnosti, čím prispejeme k budovaniu povedomia verejnosti o Číne a slovenských vzťahoch s ňou. Zároveň chceme spolupracovať so slovenskými i zahraničnými expertmi na dané oblasti, čím sa zásadne zvýši relevantnosť spracovania pokrývaných tém. Projekt v dôsledku prispeje k budovaniu verejnej odbornej konštruktívnej debaty a s tým spojenému zvyšovaniu demokratickej legitimacy slovenskej zahraničnej politiky.

8. Výstupy projektu

(Stručne popíšte výstupy projektu a predpokladaný harmonogram ich realizácie)

- publikácia zameraná na hodnotenie slovensko-čínskych vzťahov, identifikáciu nedostatkov doterajšieho prístupu a príležitostí pre ich ďalší rozvoj, ako aj na vyhodnotenie čínskych záujmov v strednej Európe a na Slovensku
- konferencia (okružly stôl) s účasťou relevantných stakeholderov (diplomati, akademici, zástupcovia NGOs, novinári, politici, podnikatelia) za účelom diskutovania slovenských priorít vo vzťahoch s Čínou a identifikovania doterajších úspechov a neúspechov v rozvoji vzájomných vzťahov.
- verejná diskusia pre širokú verejnosť, ktorej účelom je zvyšovanie povedomia o slovenskej zahraničnej politike voči Číne a slovensko-čínskych vzťahoch, a tým prispievať k zvyšovaniu demokratickej legitimacy zahraničnej politiky.
- video: prezentácia kľúčových zistení projektu; prezentácia možností pre rozvoj vzťahov s Čínou zameraná na odbornú i širokú verejnosť. Video sa bude publikovať a šíriť na sociálnych sieťach a internetových stránkach, pričom plánujeme využiť spoluprácu s odbraným portálom zameraným na prezentovanie otázok verejnej politiky (mesačná návštevnosť 50 000 návštevníkov; dosah newsletteru 15 000 e-mailových kontaktov)

9. Udržateľnosť projektu

(prepojenie/nadväznosť na iné minulé/budúce projekty)

Predkladaný projekt vyplýva z dlhodobého výskumného zamerania organizácie a jej výskumníkov. Primárne sa jedná o samostatnú výskumnú aktivitu, ktorá však bude v budúcnosti reflektovaná v ďalších aktivitách organizácie vrátane rozširovania a prehlbovania jej zistení, vrátane možnosti využiť nadobudnuté závery na poskytovanie odborných odporúčaní pre slovenskú zahraničnú politiku v príbuzných otázkach. Budeme tiež čerpať z našich predchádzajúcich projektov podobnej tematiky, venujúcich sa formátu 17+1, Novej hodvábnej ceste a čínskym investíciám v strednej Európe.

10. Prínos projektu k plneniu priorít zahraničnej politiky

Projekt je v súlade s plnením záujmu Slovenskej republiky o rozvoj ekonomických a politických vzťahov s Čínou, posilňovanie strategického partnerstva EÚ a Číny a špeciálne potom v oblasti získavania čínskych investícií a posilňovania slovenského exportu do Číny.

11. Predošlé skúsenosti s realizáciou aktivít a projektov v danej oblasti

(uveďte podrobnú informáciu o skúsenostiach žiadateľa, resp. garanta projektu s realizáciou podobných aktivít v minulosti a jeho odbornosti v danej oblasti)

Výskumníci majú rozsiahle skúsenosti s výskumom čínskej zahraničnej a ekonomickej politiky a čínskych aktivít v strednej Európe. Svoju výskumnú činnosť vykonávali v rámci riešenia grantových projektov aj akademického pôsobenia na zahraničných univerzitách, medzi ktoré patrí Beijing University, Renmin University of China, University of Toronto či Sunyatsen University v Kaohsiungu. Výskumníci v minulosti vydali viacero monografií k čínskej zahraničnej politike. Všetci výskumníci taktiež ovládajú čínsky jazyk, čo umožňuje prácu s pôvodnými čínskymi zdrojmi a výrazne posilňuje relevantnosť projektu.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.08.2019

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2019/10 o poskytnutí dotácie v oblasti medzinárodných vzťahov a zahraničnej politiky SR v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Slovensko a Čína: Výzvy pre budúcnosť					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od MZVEZ SR	X	x	x	x
1.	osobné výdavky				
			0	0	0
2.	cestovné výdavky				
			0	0	0
3.	výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)				
	projektový manažment	projekt	350	1	350
	asistent projektového manažéra	projekt	230	1	230
	prednášajúci na verejnej diskusii	projekt	140	1	140
	prednášajúci na verejnej diskusii	projekt	140	1	140
	prednášajúci na verejnej diskusii	projekt	140	1	140
	catering na okrúhly stôl	podujatie	500	1	500
	honorár pre výskumníka	projekt	600	1	600
	honorár pre výskumníka	projekt	600	1	600
	honorár pre výskumníka	projekt	600	1	600
	honorár pre výskumníka	projekt	600	1	600
	honorár pre výskumníka	projekt	600	1	600
	produkcia videa	video	500	1	500
4.	administratívne výdavky (špecifikovať)				
			0	0	0
5.	iné oprávnené výdavky				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	X	x	x	5 000
B.	Vlastné zdroje	X	x	x	x
		X	x	x	0
	SPOLU	X	x	x	0
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	X	x	x	x
	náklady na honoráre	X	x	x	500
	SPOLU	X	x	x	500
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	X	x	x	500
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	X	x	x	5 500

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.08.2019

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

A. POŽADOVANÁ DOTÁCIA OD MZVEZ

- náklady na projektového manažéra vychádzajú z predchádzajúcich skúseností s koordináciou projektov, čo umožňuje stanoviť odhadované náklady potrebné na efektívne manažovanie projektu tohto rozsahu.

Realizované formou príkaznej zmluvy.

- náklady na asistenta projektového manažéra vychádzajú z predchádzajúcich skúseností s koordináciou projektov, čo umožňuje stanoviť odhadované náklady potrebné na efektívne manažovanie projektu tohto rozsahu. Realizované formou príkaznej zmluvy.

- náklady na prednášajúcich zahŕňajú odmenu pre prednášajúcich (diskusantov) na verejnej debate venovanej otázkam súčasných vzťahov Slovenska s Čínou a možnostiam ich ďalšieho rozvoja. Náklady na prednášajúceho boli stanovené na 140 eur (420 eur spolu na 3 prednášajúcich). Realizované formou príkaznej zmluvy.

- catering na workshop/okružný stôl expertov: 500 eur – vychádza z predchádzajúcich skúseností s podobnými podujatiami (poldenné podujatie za účasti 20-30 expertov – potreba zabezpečiť catering na coffee break a ľahký obed).

- autorské honoráre (5 výskumníkov): odmena 600 eur z príkaznej zmluvy zahŕňa výskumné práce, spísanie publikácie a autorský honorár (licenčná odmena). Cena zahŕňa odmenu za výskum a autorský honorár za prípravu publikácie. Odmena pre jedného výskumníka činí 600 eur. Pri piatich výskumníkoch ide o celkové náklady 3000 eur. Realizované formou príkaznej zmluvy.

- produkcia videa: jedným z výstupov projektu je video prezentujúce kľúčové závery projektu, určené pre širokú verejnosť. Cena je odhadnutá na 500 eur, čo zahŕňa produkciu videa, vytvorenie titulkov a postprodukcii. Video bude vytvorené v spolupráci s expertným online spravodajským portálom zameraným na informovanie o verejných politikách a mesačnou návštevnosťou 50000 návštevníkov. Realizované formou zmluvy o dielo.

C. FINANČNÉ PROSTRIEDKY Z INÝCH ZDROJOV

Kofinancovanie projektu je zabezpečené z grantu iného donora vo výške 500 eur, ktorý bude použitý na čiastočné pokrytie nákladov spojených s účasťou expertov na okrúhlym stole pre stakeholderov.

Bratislava - Staré Mesto, dňa 12.08.2019

Odtlačok pečiatky príjemcu	Podpis príjemcu